



CĂPĂTAREA ROSIE

ORGAN AL COMITELOR ORĂȘENESC ȘI RAIONAL P.C.R. ARAD
ȘI AL SFATURILOR POPULARE ORĂȘENESC ȘI RAIONAL

Arad, anul XXII nr. 6634 | 4 pag. 25 bani | Miercuri, 22 decembrie 1965

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

Ședința din ziua de 21 decembrie

Darea de seamă asupra împlinirii planului de stat pe anul 1965 și cu privire la planul de stat pe anul 1966, prezentată de tovarășul Ion Gheorghe Maurer

Tovarăși,
Actuala sesiune a Marii Adunări Naționale marchează un moment deosebit în viața poporului nostru: încheiem sesiunea, perioada unor bogate realizări în toate domeniile de activitate, pășim la împlinirea noului program adoptat de Congresul al IX-lea al partidului pentru anul 1966—1970, menit să ridice patria noastră pe o treaptă mai înaltă de înflorire și progres.

Acum, în ultimele zile ale anului, datele statistice arată că prevederile planului de stat pe 1965 se realizează și se depășesc, întregindu-se astfel împlinirea sarcinilor fundamentale trasate în Directivele celui de-al VIII-lea Congres cu privire la planul de șase ani.

Reflecționând dinamismul procesului de industrializare a țării, producția globală industrială este la sfârșitul acestui an cu circa 13 la sută mai mare decât în 1964, depășind prevederile planului cu peste 1,3 miliarde de lei. Până la 10 decembrie 1965 peste 170 de întreprinderi din industria republicană au îndeplinit planul anual.

Ca și în anii precedenți, ramurile producătoare de mijloace de producție, hotărâtoare pentru progresul întregii economii, s-au dezvoltat într-un ritm superior celui înregistrat pe ansamblul industriei. Producția de energie electrică a crescut cu 24 la sută față de anul trecut; producția de oțel a ajuns la peste 3,4 milioane de tone, realizându-se pe această bază un spor al producției de laminat de peste 240.000 tone față de 1964. Prin intrarea în funcțiune a uzinelor de la Oradea și Slatina s-au pus bazele unei noi industrii în țara noastră — producția de aluminiu, care contribuie în măsură hotărâtoare la dezvoltarea metalurgiei nerafoase.

Producția industriei chimice a crescut cu 22 la sută față de anul 1964, în principal prin intrarea în funcțiune a noi instalații și fabrici în cadrul marilor combinate. Industria construcțiilor de mașini a cărei însemnătate este bine cunoscută și-a adus și în anul 1965 contribuția sa la înțelegerea economiei moderne a întregii economii. Producția — în continuă creștere — a acestor ramuri acoperă în cea mai mare parte necesitățile actuale de utilaje pentru industria petrolului, minieră, lemnului, cimentului, pentru transporturi și agricultură.

Succese importante au fost obținute și în alte ramuri: industria construcțiilor și a materialelor de construcții, industria minieră, economia forestieră, precum și în transporturi.

Pe baza dezvoltării industriei producătoare de mijloace de producție și corelat cu consumul, producția industriei ușoare și alimentare a crescut cu circa 10 la sută. Sporirea volumului producției bunurilor de consum, odată cu lărgirea sortimentelor și ridicarea calității, a asigurat satisfacerea în condiții mai bune a cerințelor populației.

În agricultură s-a realizat, față de media ultimilor ani, o creștere a producției în ansamblu, mai ales a producției de grâu, care depășește cu două milioane de tone recolta medie din anii 1961—1964. În anul 1965 a continuat să crească numărul de animale, îndeosebi în gospodăriile de stat și în cooperativile agricole de producție, obținându-se sporuri la producția de carne, lapte, lână etc.

Un factor important al avântului economiei naționale este mărirea an de an a investițiilor. Fondurile destinate acestui scop în 1965 au însumat circa 40,5 miliarde de lei. Din volumul total de investiții, partea principală — circa 22 miliarde de lei — a fost utilizată pentru dezvoltarea în continuare a industriei, 4,7 miliarde de lei pentru consolidarea bazei tehnice-materiale a agriculturii și 4,4 miliarde de lei pentru continuarea acțiunii de modernizare a transporturilor și telecomunicațiilor.

Pe măsura dezvoltării economiei naționale, concomitent cu creșterea volumului de investiții, sporesc resursele destinate

ridicării nivelului de trai. Pentru finanțarea acțiunilor social-culturale, statul a alocat în acest an 22 miliarde de lei, cu 7,4 la sută mai mult decât în 1964. S-a lărgit baza materială pentru dezvoltarea învățământului și a activității de cercetare științifică. S-au dat în folosință oamănii muncii peste 50.000 de apartamente construite din fondurile statului. A continuat dotarea cu instalații tehnico-edilitare și înfrumusețarea orașelor.

Anul 1965 marchează încheierea acțiunii începute în 1964 de majorare generală a salariilor, care a cuprins în acest an 3,3 milioane de salariați. Au sporit, de asemenea, veniturile țărănimii, mai ales de pe urma vinzării către stat. Corespunzător creșterii puterii de cumpărare a populației, volumul desfacerilor de mărfuri prin comerțul socialist a fost cu 4,6 miliarde de lei mai mare decât în 1964.

Dezvoltarea susținută a economiei a făcut necesară și posibilă intensificarea schimburilor comerciale externe. În anul 1965 volumul comerțului exterior a continuat să sporească. O parte însemnată din volumul total al exportului țării revine mașinilor, utilajelor și instalațiilor, produselor chimice și celor ale industriei lemnului, precum și mărfurilor furnizate de industria ușoară și alimentară. În importul țării, ponderea cea mai mare au avut-o echipamentele industriale și materiile prime.

Realizările din anul care se încheie sînt o nouă mărturie a hărniciei și priceperii muncitorilor, țărănilor, intelectualilor, a întregului nostru popor care împlineste cu consecvență politica partidului, convins că și așa va fi realizată și în viitor.

Tovarăși,

Prezentăm acum spre dezbătere și legiferare Marii Adunări Naționale proiectul planului de stat pe anul 1966, primul an al viitoarelor perioade cincinale, în care întregul nostru popor, călăuzit de Directivele Congresului al IX-lea al partidului, va parcurge încă o etapă pe drumul vieții sale noi, va continua pe o treaptă superioară opera de desăvârșire a construcției socialiste. Privite în această perspectivă, prevederile cuprinse în proiectul de plan pe 1966 au o importanță mai mare, o semnificație mai adâncă decât ale unui plan anual obișnuit.

Așa cum a apreciat recenta plenară a CC al PCR, sarcinile planului pe 1966, principalele sale ritmuri și proporții au fost orientate potrivit Directivelor Congresului, încadrându-se în programul general pentru cinci-anul următor.

Potrivit unei practici încetățenite în țara noastră, proiectul de plan este rodul unei ample activități de studiu și colaborare multilaterale, la care au participat conducerea de partid și de stat; oameni de știință, economiști și tehnicieni din ministere și organe economice centrale, activiști de partid și ai organizațiilor obștești, muncitori și specialiști din întreprinderi. Prevederile din proiectul de plan nu se înfățișează astfel ca rezultatul unei vaste munci colective. Discuțiile într-un cadru atât de larg a sarcinilor de plan și legarea soluțiilor tehnico-economice de condițiile din întreprinderi constituie o garanție a caracterului realist al obiectivelor stabilite. Totodată, cunoașterea și în acest fel a viitoarelor sarcini de către cei chemați să le realizeze a creat condiții ca întreprinderile, ministerele și celelalte organe centrale, sfaturile economice, să poată pregăti și aplica din vreme mărimi corect determinate pentru împlinirea planului de stat.

Tovarăși,
În liniile sale generale și caracteristice, planul de stat pe 1966 preia elementele esențiale ce s-au dovedit a fi factorii determinanți în crearea și susținerea dinamismului pe care l-a cunoscut dezvoltarea economiei noastre în anul construcției socialiste.

Într-adevăr, permiteți-mi să subliniez că sporirea producției globale industriale, continuând dezvoltarea ascendentă marcată până în prezent, se situează la nivelul ritmului mediu de 10,5 la sută, prevăzută în Directivele celui de-al IX-lea Congres al partidului, ritm calculat pe baza prețurilor reeștimate ale anului 1963. Prin structura și dinamica lui, sarcinile planului pe anul 1966 asigură continuarea industrializării socialiste a țării și, în cadrul acesteia, dezvoltarea mai accentuată a industriei producătoare de mijloace de producție, pentru care se prevede un spor de 10,7 la sută în comparație cu realizările din 1965.

Ritmuri peste medie sînt prevăzute pentru ramurile care au un rol esențial în dezvoltarea întregii economii naționale și înzestrarea ei cu tehnica modernă: industria energiei electrice, metalurgia, construcțiile de mașini și industria chimică. În cadrul creșterii producției diferitelor ramuri — creștere diferențiată — cerută de dezvoltarea proporțională a economiei — ritmurile cele mai înalte sînt prevăzute și în planul pe 1966 în ramurile pentru care dispunem de o largă bază de materii prime — cum este cazul industriei chimice — precum și la producția unde trebuie recuperate anumite rămășiți în urmă — ne referim la energia electrică.

Eforturile însemnate vom face și în producția bunurilor de consum — cu deosebire în industria ușoară și alimentară — pentru ca aceasta să-și poată aduce însemnata ei contribuție la satisfacerea nevoilor pieței interne și totodată la creșterea unor disponibilități sporite pentru export. Producția bunurilor de consum va crește cu 9,7 la sută față de anul 1965. Aceasta arată că la fel ca în trecut, în procesul industrializării socialiste asigurăm — o dată cu dezvoltarea cu prioritate a industriei grele — creșterea în măsură tot mai mare și a producției de mărfuri destinate ridicării continue a nivelului de trai al populației.

Pentru a evidenția, relativ mai în amănunt, echilibrul și proporționalitatea proiectului de plan, modul în care el oglindește orientările stabilite în Directivele Congresului, permiteți-mi să insist și asupra altor aspecte ale dezvoltării industriei în anul viitor.

Preocuparea de a asigura un nivel mai ridicat de satisfacere a necesităților economiei naționale este o caracteristică și a planului pentru anul ce urmează. După cum se știe un rol hotărâtor în desfășurarea industrializării, în dezvoltarea susținută și echilibrată a economiei naționale îl are lărgirea și consolidarea bazei energetice și de metal a țării.

Producția de energie electrică urmează să atingă în anul viitor 20,2 miliarde kWh, sporul de 3 miliarde kWh față de 1965 înscrisându-se în limitele creșterii medii anuale necesare pentru realizarea producției prevăzute pentru anul 1970. Sporirea producției de energie electrică va fi asigurată prin instalarea unei puteri noi de 950 Mw, care depășește media anuală de 800 Mw prevăzută în Directivele pentru creșterea capacității centralelor electrice în perioada 1966—1970; anul viitor vor fi date în exploatare centrala hidroelectrică „Gheorghe Gheorghiu-Dej” de pe Argeș, ultimele hidrocentrale de pe râul Bistrita în aval de Bicaz, noi grupuri puterice la termocentralele Luduș și Fintinele, cen-

trala cu turbine de gaze de combustie București-Sud. Construirea unor noi linii de înaltă și foarte înaltă tensiune și stații de transformare va contribui la satisfacerea în condiții mai bune a nevoilor de energie ale economiei și la sporirea gradului de siguranță în funcționarea sistemului electroenergetic național.

Sporul producției de energie electrică este susținut de lărgirea corespunzătoare a resurselor de energie primară. Prevederile proiectului de plan caracterizează orientările în perspectivă în politica noastră energetică. Astfel, în balanța energetică, producția și consumul de țif și gaz metan, ale căror rezerve sînt limitate, au fost stabilite în așa fel încît să poată fi satisfăcute în primul rînd și în cea mai mare măsură — pe o perioadă îndelungată — nevoile industriei petrochimice, unde aceste materii prime capătă o valorificare superioară. Dezvoltarea în schimb foarte puternică — pentru nevoile energetice — extracția de lignit care, după cum se știe, cere un mare efort de investiții și cheltuieli de producție ridicate. Facem în mod conștient acest efort pentru a folosi mai puțin gaz metan și țif drept combustibil.

Potrivit orientării date de Congres cu privire la dezvoltarea bazei de metal a economiei naționale, proiectul de plan prevede o sporire importantă a producției metalurgice, concomitent cu lărgirea sortimentelor și îmbunătățirea calității. Eforturile principale sînt îndreptate spre producția de oțeluri speciale și laminat și spre metalurgia nerafoasă. Producția de oțel urmează să crească față de 1965 cu 240.000 de tone, iar cea de laminat cu aproape 300.000 de tone. Anul 1966 va marca intrarea în producție a primei instalații din cadrul marelui combinat siderurgic de la Galați — laminorul de tablă grosă.

În ce privește metalurgia nerafoasă, producția acesteia va sporii cu 18 la sută; acest ritm înalt este determinat în principal de creșterea producției de aluminiu și zinc pe seama capacităților noilor uzine de la Oradea, Slatina și Copsa Mică. Prin împlinirea sarcinilor stabilite în plan, anul viitor vor putea fi acoperite din resursele interne aproape 80 la sută din consumul sporit de laminat de oțel și de cupru, precum și întregul necesar de aluminiu, plumb și zinc.

Puțem aprecia că lărgirea bazei energetice și de metal în proporțiile prevăzute pentru anul 1966 susține într-o măsură sporită dezvoltarea industriei, creșterea și consolidarea potențialului economic al țării.

Planul pe anul viitor reflectă atenția pe care partidul și statul nostru o acordă industriei construcțiilor de mașini, chemată să asigure în continuare înzestrarea tehnică a economiei, să dețină o pondere însemnată în exportul de produse industriale și, implicit, în creșterea resurselor de plată pentru importul țării, în cadrul căruia un loc important îl ocupă mașinile, utilajele și instalațiile. Producția acestei ramuri va crește cu 11,5 la sută — ritm superior celui pe ansamblul industriei. Se va lărgi nomenclatorul de produse, prin introducerea în fabricație a peste 50 de mașini și utilaje noi cu caracteristici și performanțe tehnice superioare.

Necesitatea tot mai mare de mașini și aparate electro-tehnice, de aparate de măsură și control, determinată de automatizarea crescîndă a proceselor de producție, de cerințele multiple ale progresului tehnic, impune o sporire ridicată a producției industriei electrotehnice. Sarcina este cu atât mai importantă, cu cît — așa cum s-a arătat la Congresul partidului nostru — în acest domeniu există o rămăne în urmă. Iată de ce pentru 1966 se prevede intrarea în funcțiune a unor capacități noi, cum sînt secția de apa-

rață de înaltă tensiune la uzina „Electropuține” — Craiova și secția de cabluri telefonice de la București. De asemenea se va termina proiectarea și va începe construirea unor importante unități electrotehnice: fabrica de elemente de automatizare din București, fabrica de motoare electrice — Pițești, secțiile noi de la fabricile „Accumulatori” din București și „Electrocaramia” Turda.

Tinînd seama de resursele naturale de care dispunem și de rolul deosebit de însemnat pe care îl are în dezvoltarea economiei noastre, industria chimică se va dezvolta și în anul 1966 într-un ritm înalt, creșterea prevăzută fiind de aproape 22 la sută. În conformitate cu orientarea stabilită de Congres, proiectul de plan stabilește cele mai mari sporuri de producție în secțiile care contribuie la chimizarea agriculturii și la lărgirea resurselor de materii prime pentru industria textilă. Producția de îngrășăminte chimice, exprimată în substanță activă, va fi cu aproape 200.000 de tone mai mare decât în 1965, din care peste trei sferturi îngrășăminte cu azot, iar producția de fibre celulozice va crește cu 74 la sută. Petrochimia ocupă în continuare locul determinant în dinamismul și structura producției chimice; aceasta se reflectă în sporurile mari prevăzute pentru producția de cauciuc sintetic, mase plastice, plastifianți și detergenți sintetici.

În industria lemnului continuăm procesul de valorificare superioară a resurselor; în mod deosebit crește în anul viitor producția de mobilă.

Pentru a realiza volumul sporilor de construcții prevăzută în plan, producția industriei materialelor de construcții va crește față de 1965 cu 8,7 la sută prin folosirea mai bună a capacităților existente și îndeosebi a celor intrate recent în funcțiune.

Tinînd seama de importanța industriei bunurilor de consum pentru satisfacerea cerințelor populației, asigurarea unor resurse de export și sporirea acumulărilor, planul orientează această ramură pe linia lărgirii producției și a sortimentelor, a îmbunătățirii calității. Creșterea de 7 la sută a producției industriei ușoare, corespunzătoare situației actuale a capacităților, trebuie considerată ca o sarcină minimală, datorită tuturor limitărilor din această ramură fiind să identifice noi rezerve în vederea sporirii producției. Pentru industria alimentară se prevede o creștere de peste 10 la sută față de anul 1965. Pentru ca întreaga rețea comercială să fie continuă a aprovizionată cu o serie de sortimente de mare consum, planul de stat pe 1966 prevede sarcini de livrare ale industriei la o serie din aceste mărfuri. Este necesar ca în cadrul volumului total al mărfurilor, contractarea acestor categorii de produse să fie o preocupare principală atât pentru unitățile producătoare cît și pentru organele comerțului.

Tovarăși,

Prin împlinirea prevederilor din proiectul de plan cu privire la agricultură — întemeiate pe Directivele Congresului al IX-lea al partidului și sarcinile trasate de plenara din noiembrie a C.C. al P.C.R. — se vor înregistra în anul 1966 noi realizări în această ramură deosebit de importantă a economiei noastre naționale.

Eforturile principale sînt îndreptate spre lărgirea bazei tehnice-materiale, factor hotărâtor al dezvoltării multilaterale a producției agricole. Înzestrarea agriculturii cu noi tractoare, semănători, combine și alte mașini agricole va asigura mecanizarea aproape integrală a tuturor lucrărilor de bază în gospodăriile de stat, iar în cooperativile agricole de producție mecanizarea totală a aratului și semănatului cerealelor și în proporție de circa 80 la sută a recoltatului pășoarelor. Aceasta este un pas însemnat în direcția realizării obiectivului sta-

(Continuare în pag. a III-a)

Marți dimineașă au continuat lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale.
În lojile oficiale au luat loc conducătorii de partid și de stat.

La lucrări asistă, în continuare, numeroși invitați, șefi de misiuni diplomatice, ziaristi români și străini.

Președintele Marii Adunări Naționale, tovarășul Ștefan Voitec, a deschis ședința.

Primit cu vii aplauze, tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri, a prezentat Darea de seamă asupra împlinirii planului de stat pe anul 1965 și cu privire la planul de stat pe anul 1966.

Ministrul finanțelor, Aurel Vijoli, a expus, din însărcinarea Consiliului de Miniștri, raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1966.

A început apoi discuția generală asupra proiectului planului de stat al economiei naționale și a proiectului de buget pe 1966.

În ședința de dimineașă au luat cuvînt deputații Florian Dăndăcbe, Nicolae Lazăr, Ion Stănescu, Gheorghe Tătaru, Petre Ionescu, Mihail Lupșan, Dumitru Tudose, Emil Bobu;

Dumitru Bejan, Vasile Marin, ministrul industriei construcțiilor de mașini — Mihai Marin, Iulia Stamatoli.

În ședința de după-amiază, deputatul Manea Mănescu, președintele Comisiei economice-financiare, a prezentat raportul acestei comisii cu privire la cele două proiecte de lege supuse spre aprobare Marii Adunări Naționale.

În continuarea discuției generale au luat cuvîntul deputații Nicolae Giosan, Wilhelm Lutsch, Mircea Micu, Petre Enache, Nicolae Mănescu, George Zsoldos, Cristinel Vlăscu, Iuliu Gal, Gheorghe Mafci, Constantin Dinculescu și Mihail Levente.

Fiecare din cele două proiecte de lege a fost discutat pe articole și supus, în întregime, votului secret.

Marea Adunare Națională a aprobat legea pentru adoptarea planului de stat al economiei naționale pe anul 1966, precum și legea pentru adoptarea bugetului de stat al Republicii Socialiste România pe anul 1966.

Rezultatele voturilor au fost permise cu aplauze.

Lucrările sesiunii continuă.
(Agerpres).

LEGEA

pentru adoptarea planului de stat al economiei naționale pe anul 1966

Marea Adunare Națională

a Republicii Socialiste România

hotărăște:

Art. 1. — Se adoptă planul de stat al economiei naționale pe anul 1966, elaborat de Consiliul de Miniștri, avînd următorii indicatori de bază:

a) Producția globală industrială va fi de 181,5 miliarde lei. În prețuri comparabile 1963 și va crește cu circa 10,5 la sută față de realizările preliminare ale anului 1965. În cadrul acestei dezvoltări, producția globală a industriei republicane va crește cu 10,6 la sută, iar cea a industriei locale cu 9,4 la sută.

b) Producția globală agricolă — în condițiile unui an agricol normal — va crește, față de anul 1965, cu circa 5 la sută.

c) Producția marfă agricolă a gospodăriilor agricole de stat va fi de 9,1 miliarde lei, calculată în prețuri curente.

d) Numărul tractoarelor și al principalelor mașini agricole va fi la 31 decembrie 1966:

— tractoare	87 000 bucăți
— semănători mecanice	65 000 bucăți
— combine pentru recolta pîsoase	35 000 bucăți

e) Volumul total al mărfurilor transportate cu mijloace de transport de folosință generală va fi de 284,4 milioane tone.

f) Volumul total al investițiilor centralizate, din fondurile statului, va fi de 46,4 miliarde lei. Acest volum de investiții va fi repartizat precum urmează:

— în industrie	peste 55 la sută
— în agricultură	peste 12 la sută
— în transporturi și telecomunicații	circa 11,5 la sută
— în învățămînt, cultură, știință și ocrotirea sănătății	circa 3 la sută
— în construcții de locuințe și gospodărie comunală	circa 10,5 la sută

g) Productivitatea muncii pe salariat va crește față de anul 1965:

— în industria de stat cu	7,4 la sută
— în transporturi feroviare cu	3,2 la sută

h) Prețul de cost se va reduce față de anul 1965:

— în industria republicană cu	1,5 la sută
— în transporturi cu	0,7 la sută

Nivelul relativ al cheltuielilor de circulație în rețeaua Ministerului Comerțului Interior va scădea cu 1,7 la sută.

i) Volumul total al schimburilor de mărfuri cu străinătatea va fi de 14,8 miliarde lei valută.

j) Valoarea desfacerilor de mărfuri cu amănuntul va fi de 74 miliarde lei, în prețul de desfacere cu amănuntul în vigoare la 1 noiembrie 1965.

k) Suprafața de locuit, care se va da în folosință în cursul anului 1966 va fi de 1730 mil. m.p.

l) Suprafața construită destinată învățămîntului de toate gradele, realizată prin investiții alocate din fondul central al statului, va crește cu 277 mil. m.p.

m) Numărul paturilor în spitale va crește cu 2 665 paturi.

Art. 2. — Consiliul de Miniștri al Republicii Socialiste România:

— va desfășura și transmite titlularilor din planul de stat sarcinile ce le revin din planul de stat al economiei naționale; — va lua măsuri ca titularii din planul de stat să urmărească și să controleze îndeplinirea planului de stat al economiei naționale;

— va efectua adaptarea indicatorilor planului de stat — prevăzuți în prezenta lege — cînd aceasta apare necesar în cursul executării planului. — în scopul asigurării dezvoltării echilibrate a economiei naționale.

Lucrările sesiunii Marii Adunări Naționale

Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1966 prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul finanțelor

Din înțelesința Consiliului de Miniștri, tovarășul A. Vijoli a prezentat Marii Adunări Naționale spre examinare și adoptare proiectul bugetului de stat al Republicii Socialiste România pe anul 1966.

Ritmul înalt al dezvoltării noastre economice în perioada 1960-1965, a spus vorbitorul, și-a găsit o expresie în creșterea continuă a resurselor bugetare, care în anul 1965 au fost aproape de două ori mai mari decât în anul 1959.

Conștient de faptul că în prezent bugetul de stat este în echilibru și că datorită măsurilor de economie aplicate, se asigură îndeplinirea planului de dezvoltare a economiei noastre.

Proiectul bugetului de stat pe anul 1966. Analizând pe baze științifice, realiste, posibilitățile de dezvoltare în perspectivă a tuturor ramurilor economice, Congresul al IX-lea al PCR a prevăzut măsurile necesare pentru mersul corect al întregii economii.

Cheltuielile bugetului de stat. Ca și în anii precedenți, partea cea mai importantă a cheltuielilor bugetare o constituie alocațiile pentru finanțarea economiei naționale.

Finanțarea industriei. În totalul fondurilor bugetare pentru finanțarea economiei naționale, cea mai mare pondere o au sumele destinate industriei.

industria chimică. Datorită îndeosebi noilor investiții, o serie de indicatori care caracterizează situația fondurilor fixe în industrie s-au îmbunătățit.

Este necesar să luptăm cu hotărâre împotriva acestor lipași, pentru a asigura realizarea unei eficiențe sporite a noilor investiții, precum și a activității economice în general.

Finanțarea agriculturii. În perioada 1960-1965, numai investițiile statului efectuate în agricultură însumează peste 28 miliarde de lei.

Finanțarea agriculturii. În perioada 1960-1965, numai investițiile statului efectuate în agricultură însumează peste 28 miliarde de lei.

Table with 5 columns: Reg. sau orașul, total, din care din impozitele și veniturile repubblicane, chelt., solduri tranșonilor în afara venit. și cheltuielilor. Rows include Argeș, Bacău, Banat, etc.

Finanțarea acțiunilor destinate creșterii nivelului de trai. Pe linia măsurilor luate de partid și guvern pentru creșterea peconținutului a nivelului de trai al poporului, anul 1965 a marcat încheierea aplicării măsurilor prevăzute de Hotărârea cu privire la majorarea salariilor în toate categoriile de salariați.

Pe linia măsurilor luate de partid și guvern pentru creșterea peconținutului a nivelului de trai al poporului, anul 1965 a marcat încheierea aplicării măsurilor prevăzute de Hotărârea cu privire la majorarea salariilor în toate categoriile de salariați.

LEGEA pentru adoptarea bugetului de stat al Republicii Socialiste România pe anul 1966

Marea Adunare Națională a Republicii Socialiste România

Table of revenue and expenditure by region. Columns: Venituri, Cheltuieli. Rows: Bugetul republican, Bugetele sfaturilor populare.

Table showing the percentage of revenue from taxes and contributions. Columns: Reg. sau orașul, din impozitul pe circulație și de la întreprinderile locale și unitățile cooperatiste, din impozitul pe salarii, din veniturile SMT. Rows: 1. Argeș, 2. Bacău, etc.

Art. 12. - Consiliul de Miniștri va lua măsurile necesare pentru asigurarea realizării integrale și la timp a veniturilor bugetare și pentru utilizarea judicioasă a fondurilor alocate întreprinderilor, celorlalte organizații economice și instituțiilor bugetare.

Darea de seamă asupra împlinirii planului de stat pe anul 1965 şi cu privire la planul de stat pe anul 1966, prezentată de tovarăşul Ion Gheorghe Maurer

(Urmas de pag. 1-a)

bilit de Congresul partidului de a se rezolvă în linii generale până în anul 1970 problemele mecanizării complexe a agriculturii. Pe baza programului de asimilare întocmit pentru perioada nouă cincinal, va trebui urgentată pregătirea fabricaţiei unei game variate de tractoare şi maşini agricole care să asigure în anii următori mecanizarea lucrărilor la cultura legumelor, a plantelor tehnice, în viticultură şi pomicultură, fabricaţia tractoarelor pentru terenurile în pantă şi a utilajelor pentru pregătirea furajelor.

Livrarea unor cantităţi sporite de îngrăşăminte chimice — cu peste 50 la sută mai mari decât în anul 1965 — duce la noi înfăptuiri pe călea chimizării agriculturii.

Alături de mecanizare şi chimizare, unul din factorii principali ai sporirii producţiei agricole îl constituie extinderea lucrărilor de hidroamelaţii. Fondurile cu 74 la sută mai mari decât în 1965 alocate acestei acţiuni, vor permite să se termine în mare parte lucrările de îndigui şi desecări începute în anii anteriori în lunca inundabilă a Dunării.

Valorificarea mai deplină a potenţialului de producţie agricolă din zonele cu precipitaţii reduse, depinde de sporirea suprafeţei irigate. Prevederile planului pe anul viitor în acest domeniu reprezintă numai un început în realizarea obiectivelor de perspectivă înscrise în Directivele Congresului — irigaţia a circa 400 000 ha. La stabilirea sarcinilor pe 1966 s-a ţinut seama de faptul că nu sînt pregătite încă condiţiile necesare desfăşurării pe un front larg a lucrărilor. Comitetul de Stat al Aşelului şi Consiliul Superior al Agriculturii au datorat ca, paralel cu preocupările pentru îndeplinirea sarcinilor de plan, să-şi concentreze eforturile spre elaborarea documentaţiilor şi organizarea executării lucrărilor în anii care vin, cînd sarcinile vor trebui simţite sporite.

În afara amenajărilor pentru irigaţii ce se vor efectua din fondurile statului, cooperativele agricole de producţie sînt interesate să-şi mărească suprafaţa irigată prin mijloace proprii, folosind resursele locale de apă. Reuşita acestei acţiuni implică sprijinul sîntinut al organelor de stat centrale şi locale în elaborarea proiectelor, producerea şi livrarea materialelor şi utilajelor necesare, asistenţa tehnică la executarea lucrărilor.

În producţia vegetală, atenţia principală se îndreaptă în continuare spre sporirea recoltelor de cereale, şi în special de grâu şi porumb. În această toamnă s-au înscădat peste 3,1 milioane de hectare cu grâu şi s-au pregătit pentru culturile de primăvară peste 3,5 milioane de hectare. Este cazul să relevăm meritul tuturor celor ce lucrează în agricultură de a-şi efectua cu succes acţiunile, în condiţiile grele create de secetă. Sarcina organelor agricole este de a lua în considerare măsurile necesare pentru obţinerea în 1966 a unei producţii cât mai mari de grâu, porumb, precum şi la celelalte culturi.

Dezvoltarea culturii de legume pe anul 1966 a făcut obiectul unui studiu special, prevăzîndu-se măsuri care să ducă la creşterea producţiei. Planul prevede darea în funcţiune a unei suprafeţe de 27 de hectare de sere în gospodăriile agricole de stat şi de 100 de hectare de răsădnie în cooperativele de producţie, ceea ce va permite să se obţină cantităţi sporite de legume timpurii. Se impune efectuarea unor studii mai ample privind extinderea în perspectivă a legumiculturii.

Un studiu privind posibilităţile rezultă că la finele anului viitor efectivele de animale vor ajunge la 4,8 milioane de bovine, 5,5 milioane de porci şi 12,8 milioane de oi, obţinîndu-se o creştere a producţiei de carne, lapte, lînă. Partidul şi guvernul au subliniat adeoiseri că sporirea efectivelor şi a producţiei animale este condiţia în primul rînd de asigurare a unei baze furajare corespunzătoare. În lumina acestei orientări, proiectul de plan prevede extinderea unor culturi furajere valoroase, cum sînt lucerna, trifoiul şi sparceala, folosirea unor cantităţi sporite de îngrăşăminte chimice pe terenurile destinate acestui culturi. Fondurile de peste 100 milioane de lei — mult mai mari faţă de anii anteriori — sînt afectate acţiunii de îmbunătăţire a păşunilor naturale. Se vor construi noi fabrici de furaje combinate. Înfiinţarea acestor sarcini va contribui, fără îndoială, la dezvoltarea bazei furajare, dar problema rămîne deschisă; soluţionarea ei impune, în anii care vin, noi şi serioase eforturi din partea organelor agricole, staturilor populare, unităţilor agricole socialiste.

Gospodăriile agricole de stat, ale căror rol hotărîtor în dezvoltarea producţiei agricole ne este tuturor bine cunoscut, vor primi în anul viitor peste 54 la sută din investiţiile alocate agriculturii. În cadrul lor va continua acţiunea de concentrare şi specializare a producţiei, creîndu-se astfel posibilităţi mai mari pentru creşterea producţiei şi reducerea preţului de cost, sporirea cantităţilor de produse vegetale şi animale livrate fondului central.

Aplicarea prevederilor din proiectul de plan — în general şi a celor referitoare la agricultură în special — va influenţa pozitiv condiţiile în care se dezvoltă cooperativele agricole de producţie, favorizînd întărirea lor economică şi organizatorică. Este în interesul fiecărei cooperative agricole şi al tuturor membrilor ei să se îngrijească de folosirea cât mai judicioasă a pămîntului şi a celorlalte mijloace de producţie, de mai buna organizare a muncii, sporirea averii obşteşti.

Măsurile luate de plenera din noiembrie a.C.C. al P.C.R. cu privire la îmbunătăţirea conducerei şi planificării agriculturii vor stimula într-o măsură şi mai mare lăcomia noastră lărgănie cooperativă, lucrătorii din staţiuni de maşini şi tractoare şi gospodării agricole de stat, specialiştii şi cadrele de conducere din agricultură în creşterea producţiei vegetale şi animale, astfel încît agricultura noastră socialistă să-şi aducă întreaga ei contribuţie la mărirea veniturii naţionale, la aprovizionarea industriei şi populaţiei cu produse agricole, la ridicarea nivelului de trai.

Tovarăşi,

Stadiul la care a ajuns economia noastră naţională, ritmul şi proporţiile dezvoltării ei situează tot mai accentuat pe primul plan al preocupărilor noastre problemele eficienţei economice în toate domeniile de activitate. Este ştiut că drept urmare a investiţiilor masive făcute de stat, în ţara noastră s-au construit şi se construiesc importante capacităţi de producţie dotate cu o tehnică modernă; s-au asimilat şi se asimilează în toate ramurile noi şi noi produse care valorifică superior resursele naturale; sporesc sistematic calificarea cadrelor de muncitori, tehnicieni şi ingineri, experienţa lor de producţie. Societăţii noastre în ansamblu şi fiecăruia om al muncii în parte nu le poate fi indiferent cum este folosit potenţialul tehnic existent, cît se produce şi cu ce cheltuieli de muncă şi de materiale. Interesul major al economiei naţionale este al întregii populaţii este de a obţine maximum de avantaje de pe urma eforturilor făcute, o înaltă eficienţă economică a producţiei.

Dati-mi voie să mă opresc, în continuare, asupra celorva probleme care privesc creşterea eficienţei în activitatea productivă, probleme relevate de recenta plenară a C.C. al P.C.R. ca obiective de prim ordin ale planului pe 1966. Ţinînd seama de faptul că industrializarea ţării se desfăşoară în condiţiile participării revoluţiei tehnico-stiinţifice mondiale, partidul nostru orientează cu fermitate dezvoltarea economiei naţionale pe călea progresului tehnic continuu, rapid şi multilateral. Practica dovedeşte că aceasta este calea cea mai sigură pentru a obţine o eficienţă ridicată a producţiei.

Într-adevăr, extinderea mecanizării şi automatizării, a electrificării şi chimizării, adăncirea specializării şi lărgirea cooperării între întreprinderi determină creşterea productivităţii muncii, reducerea preţului de cost şi îmbunătăţirea calităţii produselor. Şi în anul viitor eforturi însemnate sînt îndreptate spre promovarea în producţie a celor mai noi succerişti din ştiinţă şi tehnică.

Ar fi însă greşit să limităm problema dezvoltării actuale a tehnicii numai la cele arătate mai înainte, acestea constituind numai o latură — desigur foarte importantă — a promovării tehnicii noi în economia naţională. Trebuie să constatăm că tehnica modernă impune şi o organizare superioară a producţiei cu tot ceea ce include aceasta: pregătirea judicioasă şi desfăşurarea normală a proceselor tehnologice, ritmicitatea producţiei, folosirea deplină şi eficientă a timpului de lucru, întărirea disciplinei în muncă, stabilitatea cadrelor şi repararea lor raţională în diferitele sectoare de muncă.

O concepţie modernă, înaintată, asupra organizării producţiei este de natură să asigure punerea în valoare a unor importante rezerve din întreprinderi, folosirea integrală a capacităţilor de producţie, realizarea unor indici superioari în activitatea economică. Se pot aduce exemple numeroase din practica industriei noastre. Sînt ilustrative în acest sens rezultate

obţinute, de pildă, la Uzinele de sodă Ocna Mureşului şi Gova, unde perfecţionarea organizării producţiei s-a dovedit un factor principal pentru depăşirea în 1965 a capacităţilor proiectate cu 16 la sută şi respectiv cu 30 la sută.

Îmbunătăţirea organizării producţiei, aşezarea ei pe baze ştiinţifice solicită din partea minerelor şi întreprinderilor studii temeinice pentru a găsi, în fiecare caz în parte, soluţiile cele mai potrivite, a căror aplicare poate duce la ridicarea eficienţei producţiei. Folositoare în acest scop sînt analiza şi generalizarea experienţei înaintate a întreprinderilor fruntaşe, considerarea a tot ce e nou şi valoros în practica mondială.

Este imperios necesar ca preocuparea pentru perfecţionarea organizării proceselor de producţie să fie îndreptată cu prioritate spre noile unităţi industriale care au intrat în funcţiune în acest an şi spre cele care vor intra în anul viitor. Aceasta deoarece, aşa cum arată experienţa, în noile unităţi apar, îndeosebi la început, variate şi nu rareori complexe probleme organizatorice.

Perfecţionarea producţiei şi desfăşurarea ei ritmică în toate întreprinderile şi ramurile economiei sînt legate în mare măsură de îmbunătăţirea sistemului de aprovizionare tehnico-materială. În această privinţă va trebui să ne preocupăm de încheierea din timp şi respectarea riguroasă a contractelor economice, gospodăria cu grijă a stocurilor de materii prime şi materiale, lichidarea stocurilor supra-normative şi prevenirea formării lor, găstirea de noi căi pentru micşorarea consumurilor specifice în condiţiile creşterii calităţii produselor. Sarcina aceasta este deosebit de actuală dacă ţinem seama că anul viitor stocurile la producători şi consumatori vor fi dimensionate în funcţie de nevoile producţiei şi de îmbunătăţirea folosirii lor.

Nivelul tehnic tot mai ridicat al întreprinderilor noastre, gradul mai înalt de calificare a muncitorilor, tehnicienilor şi inginerilor fac posibilă şi totodată impun sporirea în ritm superior a productivităţii muncii. Importanţa deosebită a creşterii conţinutului de muncă în produsul net este evidentă din faptul că pe această cale se obţine în modul cel mai eficient o producţie mai mare, se economiseşte muncă socială şi se reduc cheltuielile de producţie. În activitatea noastră nu trebuie să uităm nici un moment adevărul că productivitatea muncii reprezintă, în cele din urmă, indicatorul care exprimă rodnicia muncii societăţii şi condiţionează dinamismul vieţii economice.

În anul 1965, productivitatea muncii în industrie a crescut cu 7,4 la sută faţă de 7,5 la sută în anul 1964, ceea ce în mod firesc a influenţat corespunzător şi îndeplinirea sarcinilor de sporire a producţiei pe seama productivităţii muncii. Este necesar ca ministerele şi întreprinderile în cauză să examineze cu seriozitate împrejurările care au determinat această situaţie, cu atît mai mult cu cît şi pentru anul viitor se prevede o nouă creştere a productivităţii muncii — de 7,4 la sută faţă de 1965 — pe această cale urmînd să se obţină 72 la sută din sporul producţiei industriale. Prevederile planului în acest domeniu sînt fundamentate, ţinînd seama de doleanţa cu tehnică şi nu rezolvată, fireşte, toate problemele, variate de la o întreprindere la alta. Perfecţionarea calităţii a fost şi rămîne o sarcină permanentă a tuturor colectivelor din întreprindere, a fiecărui muncitor, tehnician şi inginer în parte. Îndeplinirea acestei sarcini reclamă o preocupare continuă şi intensă pentru cunoaşterea „la zi” a principalelor realizări din ştiinţă şi tehnică, elaborarea şi înfiinţarea de măsuri eficiente în toate fazele procesului de concepţie, proiectare şi producţie, întărirea controlului asupra calităţii, un sprijin substanţial din partea ministerelor şi organelor centrale în soluţionarea diferitelor probleme ale calităţii.

Amplora industrializării socialiste, diversificarea continuă a economiei, exigenţele tot mai mari faţă de aspectele calitative ale producţiei cer un înalt grad de calificare a muncitorilor, tehnicienilor şi inginerilor. Nu putem concepe o eficienţă superioară a producţiei,

în inţelesul complex al acestei noţiuni, fără a acorda cea mai mare atenţie instruirii noilor cadre şi îmbogăţirii permanenente a cunoştinţelor tehnico-profesionale ale cadrelor de toate gradele aflate în producţie. Tehnica nouă schimbă conţinutul meseriilor, duce la apariţia noii profesii şi la dispariţia altora, modifică raportul dintre munca fizică şi cea intelectuală în favoarea celeia de urmă. Într-o asemenea viziune se cer a fi abordate aşazi problemele calificării profesionale, cu tot ceea ce presupune: organizarea învăţămîntului profesional şi tehnic, întocmirea programelor şi a manualului, îmbinarea studiului teoretic cu instruirea practică şi altea. Pregătirea muncitorilor, tehnicienilor şi inginerilor în numărul, calificarea şi în specialitatea necesare fiecărei întreprinderi şi ramuri de producţie şi cu deosebire formarea cadrelor care vor alcătui colectivele de muncă ale întreprinderilor ce se construiesc, trebuie să fie în preocuparea ministerelor şi unităţilor economice.

Tovarăşi,

Am aşezat, ca şi Domniile voastre, cu un interes deosebit, expunerea tovarăşului Nicolae Ceauşescu, secretar general al Comitetului Central al partidului nostru, cu privire la îmbunătăţirea organizării şi îndrumării activităţii de cercetare ştiinţifică din ţara noastră. În această expunere se face o analiză amplă, aprofundată, a activităţii de cercetare, sub toate aspectele ei esenţiale, sînt abordate principalele probleme de care depinde dezvoltarea ştiinţei şi tehnicii, creşterea rolului ştiinţei în viaţa societăţii noastre, în întărirea patriei, în dîndu-îi-se o rezolvare potrivit cu posibilităţile şi necesităţile noastre. Fără îndoială că aplicarea măsurilor preconizate va da un nou şi puternic avînt cercetării ştiinţifice, va spori aportul ştiinţei şi tehnicii la progresul multilateral al României socialiste.

Îmbinînd armonios cercetarea fundamentală cu cea aplicativă, ştiinţa din ţara noastră este chemată să aducă o contribuţie sporită la rezolvarea practică a unor probleme esenţiale pentru desfăşurarea activităţii economice, pentru realizarea obiectivelor înscrise în planurile noastre, atît în cele de perspectivă cît şi în cele curente, anuale. În conţinutul său actual, proiectul de plan pe 1966 include un număr de teme de cercetare ştiinţifică privind fabricarea de noi produse şi materiale, elaborarea de noi tehnologii, corespunzătoare realizărilor moderne pe plan mondial, apa cum este cazul în industria petrolului, extracţia ţitelului prin foraje de mare adîncime, extracţia minereurilor, în industria construcţiilor de maşini şi electrotehnicii şi în alte ramuri. În ce priveşte asimilarea de produse noi, începînd din 1966 — planificarea este însoţită de precizarea cantităţilor care trebuie realizate la fiecare an, ceea ce va contribui la creşterea interesului şi răspunderii ministerelor şi întreprinderilor pentru fabricarea lor. Prin planul de stat se concentrează atenţia asupra obiectivului final al acţiunii de asimilare şi anume punerea în fabricaţie a produselor respectivelor, lăsînd în competenţa ministerelor planificarea fazelor premergătoare.

Pentru aplicarea sarcinilor cuprinse în expunerea prezentată ieri în faţa Marii Adunări Naţionale de tovarăşul Nicolae Ceauşescu, urmînd să se lăture o serie de măsuri la nivel central şi local. Pe linia planificării vom lărgi şi preciza, începînd chiar cu anul 1966, conţinutul planului de stat, departamental şi la întreprinderi în domeniul cercetării ştiinţifice.

Tovarăşi,

În anul 1966 se va înfiinţa un hogan program de investiţii care va crea, încă de la începutul perioadei noului cincinal, condiţiile în vederea lărgirii continue a capacităţilor de producţie, premisa principală în realizarea unor ritmuri sustinute de dezvoltare a economiei naţionale. Investiţiile centralizate din fondurile statului însumează 40,4 miliarde lei şi sînt cu circa 14 la sută mai mari decît realizările preliminate pe anul 1965. În conformitate cu orientările stabilite de Congresul al IX-lea al partidului, partea cu prioritate a investiţiilor, ca în sfera totală, este destinată dezvoltării şi modernizării bazei tehnico-materiale a industriei, agriculturii şi transporturilor.

Planul de investiţii pe anul viitor reflectă şi el continuarea în ritm susţinut a industrializării ţării. Pentru extinderea capacităţilor de producţie şi ridicarea gradului de înzestrare tehnică a întreprinderilor existente, precum şi pentru începerea construirii de noi unităţi industriale se aloca fonduri de circa 25,5 miliarde de lei. Din această sumă, aproximativ trei sferturi sînt destinate energeticii, industriei siderurgice, construcţiilor de maşini şi chimiei. O asemenea repartizare a investiţiilor asigură promovarea rolului industriei ca ramură conducătoare în economie, dezvoltarea în continuare în ritm mai înalt a ramurilor ei de bază. Investiţii de două ori mai mari decît în 1965 va primi industria usoară. În scopul lichidării treptate a rămînelor în urmă în dezvoltarea capacităţilor de producţie şi în dotarea tehnică a acestor ramuri.

Vă este cunoscut, tovarăşi, efortul mare pe care ne propunem să-l facem în anul noului cincinal pentru dezvoltarea şi modernizarea agriculturii. Prin planul de stat pe anul viitor se asigură agricultura investiţii din fondurile statului de aproximativ 5,7 miliarde lei, cu aproape 21 la sută mai mult decît în 1965, ceea ce reprezintă o creştere însemnată, dacă avem în vedere ca investiţiile pentru întreaga economie naţională sponsoresc cu 14 la sută. La aceste fonduri se adaugă sumele alocate pentru construcţia fabricilor de îngrăşăminte, de biostimulatori şi alte substanţe chimice necesare agriculturii, pentru dezvoltarea producţiei de maşini agricole, precum şi de materiale de construcţie necesare lucrărilor de irigaţii. Se creează astfel noi posibilităţi pentru punerea în valoare a rezervelor de care dispune agricultura.

În transportul şi telecomunicaţiile, investiţiile reprezintă aproape 5,5 miliarde de lei şi sînt destinate în principal sporirii şi reînnoşării parcului de mijloace de transport, mecanizării şi automatizării proceselor de exploatare, dotării cu noi vagoane şi locomotive Diesel, autovehicule, nave şi alte acţiuni.

Pentru economia naţională prezentă o importanţă hotărîtoare folosirea cel mai eficient a mijloacelor şi fondurilor de investiţii obţinerea de pe urma fiecărui leu investit a unor avantaje maxime. În acest scop, eforturile sînt concentrate prin plan spre realizarea în termen scurt a acelor investiţii care contribuie în cea mai mare măsură la dezvoltarea economiei naţionale. Planul pe anul viitor prevede, pentru principalele sectoare, fonduri la nivelul considerat ca maxim posibil de realizat. Pe un număr de 33 santiere se va executa în anul 1966 un volum de investiţii de peste 3 miliarde de lei, ceea ce însumează, în medie, circa 250 milioane de lei pe fiecare santier.

Respectarea termenelor planificate de intrare în funcţiune a noilor obiective, organizarea temeinică a probelor tehnologice, pregătirea cadrelor şi realizarea la timpul prevăzut a parametrilor din documentaţiile tehnice constituie sarcini esenţiale pentru toate ministerele şi colectivele de conducere ale întreprinderilor. Întreaga lor însemnată ne apare şi mai clar, dacă reţinem că sporirea producţiei industriale, în ritmul prevăzut, se bazează într-o măsură însemnată pe capacităţile care vor intra în funcţiune în cursul anului 1966. De la noile instalaţii urmăm să se realizeze aproape jumătate din sporul de producţie faţă de 1965.

Comitent cu punerea în funcţiune la termen a capacităţilor prevăzute în plan, prezintă un deosebit interes deschiderea santierelor noi şi realizarea volumului de investiţii repartizat pentru aceste santiere. În scopul creşterii unui front normal de lucru pe 1967 — condiţie de bază pentru construirea capacităţilor şi obţinerea nivelelor de producţie înscrise în Directivele Congresului al IX-lea al Partidului Comunist Român pentru noul cincinal — s-a stabilit ca în anul viitor să înceapă lucrările la un număr însemnat de obiective noi, printre care: centrala termoelectrică pe bază de hullă din Valea Jiului, hidrocentrala Lotru, două unităţi pentru producţia de îngrăşăminte cu azot, fabrica de polietilenă, uzina de sodă sintetică electrică şi poli-clorură de vinil, instalaţia de fenol şi aceton, fabrica de genuri trase şi speciale, fabrica de tuburi din gresie ceramică, unităţi noi în industria lemnului, în industria bunurilor de consum şi altea.

O premisă de cea mai mare importanţă pentru începerea lucrărilor de investiţii şi desfăşurarea unei activităţi ritmice în execuţie este elaborarea din timp şi la un nivel calitativ superior a documentaţiilor tehnice. În acest domeniu vor trebui să fie grabnic înălţurate înfrizerile existente mai ales pentru lucrările noi, care urmează să înceapă în anul 1966. Este datorarea tuturor ministerelor să folosească mai bine capacităţile organizaţiilor de proiectare, să asigure sporirea productivităţii muncii în acest sector şi să mărească capacitatea de proiectare în sectoarele unde acest lucru se impune.

Respectarea termenelor de intrare în producţie a noilor obiective depinde în mare măsură de asigurarea la timp şi la un înalt nivel calitativ a maşinilor, utilajelor şi instalaţiilor necesare. Pentru a spori participarea industriei noastre la realizarea noilor capacităţi ce se vor pune în funcţiune în cincinalul următor, este necesar să se concentreze — începînd din 1966 — eforturile de cercetare, proiectare şi execuţie în direcţia fabricării de noi maşini şi utilaje de instalatii pentru ramuri cu profil tehnologic mai complex. O contribuţie deosebită la rezolvarea acestor probleme pot aduce institutele de cercetări şi proiectări care trebuie să cunoască bine, să examineze atent şi realist posibilităţile de participare în el mai mare măsură a industriei noastre de construcţie de maşini la realizarea noilor obiective industriale. Este de asemenea important ca în cel mai scurt timp să se perfecteze contractele cu furnizorii din ţară şi din străinătate în primul rînd pentru noile întreprinderi şi unităţi din industria chimică, industria construcţiilor de maşini, industria materialelor de construcţie, industria usoară şi alimentară, unde volumul utilajelor şi instalaţiilor are o pondere însemnată.

Măsura lăuată pentru anul 1966 de a se include de la început în plan întregul volum de investiţii şi construcţii, atît pentru lucrările în curs de execuţie, cît şi pentru cele noi, permite beneficiarilor de investiţii şi constructorilor să cunoască din timp sarcinile, creează premise ca planul să poată fi îndeplinit ritmic. În tot cursul anului şi la toţi indicatorii. Practica arată că pentru a pune în funcţiune la termen noile obiective, lucrările pe santiere trebuie să se desfăşoare din plin încă din primul trimestru al anului. În această privinţă se impune concentrarea atenţiei spre organizarea judicioasă a lucrărilor, aprovizionarea cu materiale de construcţie, asigurarea cadrelor şi a condiţiilor corespunzătoare pentru stabilitatea lor.

Ampla activitate de investiţii desfăşurată de-a lungul anilor construcţiei socialiste în întreaga ţară de mii şi zeci de mii de oameni a dus la acumularea unei valoroase şi bogate experienţe în acest domeniu. Sîntem, deci, pe deplin îndreptăţiţi să ne propunem sarcini sporite. Nu încapem îndoielă că, prin întărirea colaborării între toţi cei ce au obligaţii deosebite din planul de investiţii, printr-o organizare temeinică în desfăşurarea susţinută a muncii în institutele de proiectare şi pe santiere, noile capacităţi de producţie vor fi date în funcţiune la termen şi de bună calitate.

Tovarăşi,

Progresele economice pe care le vom înregistra anul viitor — potrivit prevederilor înscrise în plan — creează condiţiile extinderii în continuare a colaborării economice cu străinătatea. Promovarea unor relaţii economice reciproce avantajoase cu toate statele, indiferent de orientarea lor socială, fără restricţii şi discriminări, constituie un principiu de seamă şi politici externe a partidului şi statului nostru.

Proiectul de plan pe anul 1966 prevede creşterea cu aproape 12 la sută a volumului comerţului exterior. Vom dezvolta în continuare colaborarea cu toate ţările socialiste, schimbîndu-le comerciale cu aceste ţări urmînd să acapem, ca şi în anii anteriori, locul principal în importul şi exportul nostru. Totodată, vom extinde legăturile economice şi cu celelalte state.

În condiţiile intensificării schimburilor comerciale cu alte ţări, se accentuează importanţa realizării exemplare a sarcinilor de livrare a mărfurilor pentru export. În acest sens trebuie să înfăptuim în primul rînd măsuri pentru respectarea cu rigurozitate şi înalt simţ de răspundere a tuturor obligaţiilor cuprinse în contractele externe. Ţinînd seama de

(Continuare în pag. a IV-a)

LUCRĂRILE SESIUNII MARII ADUNĂRI NAȚIONALE

Darea de seamă asupra îndeplinirii planului de stat pe anul 1965 și cu privire la planul de stat pe anul 1966, prezentată de tovarășul Ion Gheorghe Maurer

(Urmare din pag. a III-a)

nevoile sporite de import, nevoi ce decurg din dezvoltarea diferitelor ramuri și dotarea lor cu tehnica înaltă, este indicat ca ministerele și întreprinderile să identifice, în cursul anului, resurse suplimentare pentru export, peste prevederile planului. Această presupune o analiză amănunțită a posibilităților din fiecare întreprindere, stabilirea în comun, de către unitățile producătoare și cele de comerț exterior, a unor măsuri eficiente pentru sporirea producției acestor mărfuri care au perspective și plasament sigur pe piața externă.

Întărirea prestigiului țării noastre pe piețele externe și asigurarea caracterului competitiv al mărfurilor noastre pe aceste piețe ne obligă să fim mereu mai exigenți față de calitatea și nivelul tehnic al produselor livrate la export, să adaptăm cât mai operativ producția la cerințele partenerilor externi. Ministerele, conducătorii întreprinderilor care produc pentru export, ca și organele Oficiului de control al mărfurilor și întreprinderile de comerț exterior vor trebui să manifeste în acest sens maximum de atenție, să ia măsurile hotărâte de întărirea controlului tehnic-calitativ, atât în procesul de fabricare a mărfurilor, cât și la recepția lor.

În scopul stimulării mai active a acțiunilor îndreptate spre continua dezvoltare a exportului, este necesar să studiem posibilitățile folosirii mai din plin a pârghilor de contopere a materialelor a lucrătorilor care contribuie efectiv la realizarea producției pentru export, precum și a acelor care asigură desfacerea produselor pe piața externă.

O preocupare sporită trebuie să existe în toate întreprinderile și ministerele pentru folosirea cu spirit de răspundere a fondurilor alocate pentru importuri. Este necesar să se chibzuiască bine și cu maximum de atenție ori de câte ori se propun sau se aprobă importuri. Deosebit de important este să se studieze în continuare posibilitățile pentru realizarea în țară, în condiții de eficiență economică, a unor materiale, utilaje, subansamble și piese de schimb care în prezent se importă.

Tovarăși,

Dezvoltarea în ritm susținut a producției materiale și sporirea eficienței economice în toate sectoarele de activitate se oglindește în mod sintetic în venitul național care, potrivit planului, va spori în anul viitor cu aproape 7 la sută. Pe această bază, se creează noi posibilități pentru ridicarea în continuare a nivelului de trai, în primul rând prin creșterea veniturilor legate nemijlocit de cantitatea și calitatea muncii depuse.

Se prevede ca salariul real să crească în anul viitor cu peste 5 la sută comparativ cu realizările din 1965. Sporul absolut de venituri pe care îl va realiza populația din salarii în anul 1966, ca urmare în primul rând a majorărilor din anii 1964-1965, va însuma peste 7 miliarde de lei. Veniturile reale ale țărănimii urmează să crească în special pe seama producției agricole marfă, valorificată către fondul de stat.

Corespunzător creșterii veniturilor populației, vânzările de mărfuri prin comerțul socialist vor însuma 74 miliarde de lei, cu 10 la sută mai mult decât în acest an. Acest volum de mărfuri asigură acoperirea puterii de cumpărare a populației și echilibrul între veniturile și cheltuielile bănești ale acesteia, fiind un factor determinant al stabilității noastre financiare și monetare. Organele comerciale, împreună cu ministerele și întreprinderile producătoare de bunuri de consum, trebuie să asigure îmbunătățirea structurii și sortimentului a mărfurilor și a calității lor, pentru a satisface cerințele mereu mai variate și exigențele sporite ale consumatorilor. Desfacerea în bune condiții a mărfurilor către populație constituie în continuare o sarcină de bază a organelor comerciale. Planul prevede dezvoltarea rețelei comerțului de stat și cooperatist prin mărirea suprafeței comerciale și a capacităților de depozitare.

Îmbunătățirea deservirii populației solicită preocupări mai intense pentru extinderea și diversificarea serviciilor pe care le prestează în principal unitățile

RAPORTUL

Comisei economice-financiare cu privire la proiectul planului de stat al economiei naționale și proiectul bugetului de stat pe anul 1966, prezentat de deputatul Manea Mănescu

Comisia economică-financiară a Marii Adunări Naționale a examinat, în perioada 11-19 decembrie, proiectul planului de dezvoltare a economiei naționale și proiectul bugetului de stat pe anul 1966.

În urma analizei efectuate, Comisia a constatat că prevederile celor două proiecte se încadrează în orientarea trasată de conducerea partidului și guvernului, corespund necesităților dezvoltării economice și culturale a țării, ridicării bunăstării poporului român.

Activitatea economică și social-culturală s-a desfășurat în acest an sub semnul evenimentului de importanță istorică pentru dezvoltarea României — Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român.

Planul producției industriale pe anul 1965 s-a îndeplinit cu succes. S-a realizat, ca și în anii precedenți, un ritm de creștere susținut al producției în toate ramurile industriale. S-au obținut noi progrese în introducerea tehnicii avansate în unitățile economice și s-a îmbunătățit calitatea produselor.

În agricultură, cu toate condițiile climatice, care nu au fost dintre cele mai favorabile, rezultatele obținute sînt, în ansamblu, mai bune decât cele din anul 1964.

Creșterea potențialului economic al țării, sporirea acumulărilor bănești, au făcut posibilă realizarea unui volum mărit de investiții, creșterea condițiilor pentru intrarea în producție a unui număr de întreprinderi.

Majorarea salariilor și sporirea veniturilor țărănimii — rezultat al măsurilor luate de partid și guvern — îmbunătățirea condițiilor de locuit, prin construirea unui număr însemnat de apartamente, extinderea activității social-culturale au determinat ridicarea în continuare a nivelului de trai al populației.

Comisia a constatat, de asemenea, că bugetul de stat pe anul 1965 a asigurat finanțarea nevoilor economice și culturale și s-a încheiat excedentar. Circulația bănească corespunde necesităților activității economice, iar puterea de cumpărare a monedei este stabilă.

Realizările obținute de harnicul nostru popor în anul 1965 constituie o bază solidă pentru trecerea la îndeplinirea cu succes a sarcinilor pe 1966, primul an al planului cincinal.

Proiectul planului de stat al economiei naționale pe anul 1966 prevede — așa cum s-a arătat în Darea de seamă prezentată de tovarășul Ion Gheorghe Maurer, președintele Consiliului de Miniștri — dezvoltarea în continuare a economiei naționale. Într-un ritm susținut, creșterea forțelor de producție ale țării. Înțărirea bazei tehnico-materiale a social-lismului.

Un obiectiv central al planului îl constituie sporirea producției industriale, care va ajunge în anul viitor la un nivel de 184,5 miliarde lei. În cadrul ritmului mediu de 10,5 la sută prevăzută pe ansamblu industriei, va crește în mod repetit producția mijloacelor de producție și cu deosebire producția ramurilor hotărâtoare pentru progresul întregii economii: energetice, metalurgice, construcțiile de mașini și chimia.

De asemenea, se prevede creșterea importantă și în industria bunurilor de larg consum și la serviciile destinate populației.

Prevederile proiectului planului de stat asigură în continuare promovarea progresului tehnic în scopul creșterii producției, îmbunătățirii structurii și calității produselor și sporirii eficienței economice a activității industriale. Se va pune un accent deosebit pe creșterea productivității muncii și reducerea prețului de cost — factori principali pentru sporirea acumulărilor socialiste.

În anul viitor, productivitatea muncii pe salariu va crește pe întreaga industrie cu 7,4 la sută, pe această cale urmînd a se obține aproape trei pătrimi din sporul producției industriale. Economiile ce se vor realiza din reducerea prețului de cost vor însuma 1,9 miliarde lei.

Concomitent cu progresul industriei, proiectul de plan prevede dezvoltarea bazei tehnico-materiale a agriculturii. Ridicarea nivelului de mecanizare și chimizare a proceselor de producție, extinderea lucrărilor de irigații. Înțărirea economică a gospodăriilor agricole de stat și a cooperativelor agricole de producție, vor crea condiții tot mai bune pentru creșterea producției în agricultură.

Pentru realizarea ritmului și proporțiilor de dezvoltare a economiei, stabilite pentru 1966, proiectul de plan prevede un volum însemnat de investiții. Amplasarea noilor obiective industriale a căror construcție va începe în anul viitor, reflectă grăbioasă dezvoltare a partidului și statului pentru îmbunătățirea repartizării teritoriale a forțelor de producție, în

vederea ridicării economice și social-culturale a raioanelor și orașelor mai puțin dezvoltate.

Corespunzător veniturilor sporite ale populației se vor asigura mărfuri în valoare de 74 miliarde lei care vor satisface — cantitativ și calitativ — într-o măsură și mai mare cerințele populației.

Planul pe 1966 conține o serie de măsuri concrete menite să asigure în continuare ridicarea nivelului de viață material și cultural al oamenilor muncii.

Proiectul bugetului de stat pe anul 1966, întocmit în deplină concordanță cu planul de dezvoltare a economiei naționale, prevede la capitolul venituri suma de 107,3 miliarde lei, iar la cel al cheltuielilor 106,3 miliarde lei, asigurînd un excedent de 1 miliard lei.

Cea mai mare parte a veniturilor bugetare, care se ridică la 100,9 miliarde lei, provin din economia socialistă. Sporirea veniturilor statului va avea la bază creșterea producției și a productivității muncii în toate sectoarele economiei naționale, rentabilizarea continuă a activității întreprinderilor.

Pentru finanțarea activității economice este prevăzută suma de 71,5 miliarde lei.

Ridicarea nivelului de trai al oamenilor muncii se reflectă și în fondurile alocate pentru finanțarea acțiunilor social-culturale, în domeniul învățămîntului, științei, culturii, sănătății și asigurărilor sociale, care se ridică la suma de 23,6 miliarde lei.

Sporul producției industriale prevăzută în planul de stat pe 1966 va fi realizat într-o măsură însemnată în întreprinderile noi care vor intra în funcțiune. Realizarea capacităților de producție prevăzute constituie de aceea o sarcină deosebit de importantă pentru organele economice și în special pentru ministerele industriale chimice, metalurgice, construcțiilor de mașini, economiei forestiere și industriei ușoare.

Comisia economică-financiară a Marii Adunări Naționale consideră necesar ca ministerele, sfaturile populare, întreprinderile și celelalte organizații economice să asigure condițiile corespunzătoare pentru ca fiecare întreprindere sau secție nouă să lucreze într-un termen cât mai scurt cu întreaga lor capacitate de producție, realizînd indicii de calitate, de productivitate a muncii, de preț de cost și celalți indicatori prevăzuți în documentația tehnico-economică.

Un rol important în valorificarea rezervei interne de creștere a producției și productivității muncii îl are organizarea științifică a economiei întreprinderilor, a procesului de producție și a muncii, problemă care a fost subliniată în mod deosebit în expunerea tovarășului Nicolae Ceaușescu, secretarul general al Comitetului Central al Partidului Comunist Român.

Importanța măsurilor cu privire la mai buna organizare a procesului de producție și a întăririi necontenite a disciplinei în fiecare întreprindere reiese din faptul că numai un singur procent de creștere a productivității muncii în industrie va echivala în 1966 cu o producție de 1,7 miliarde lei, iar un procent de reducere a prețului de cost va echivala cu acumulări suplimentare de 1,3 miliarde lei.

Îmbunătățirea sistematică a calității produselor va trebui să constituie în continuare o preocupare de prim ordin a ministrilor și întreprinderilor, în vederea satisfacerii exigențelor în continuă creștere ale consumului intern și al exportului.

Cu aceste recomandări, Comisia propune adoptarea de către Marea Adunare Națională a proiectului planului de dezvoltare a economiei naționale și a proiectului bugetului de stat pe anul 1966. Comisia economică-financiară și comisia juridică au avizat favorabil proiectele de lege cu privire la planul și bugetul de stat pe anul viitor în redactarea care a fost prezentată tovarășilor deputați.

În urma analizei execuției definitive a bugetului pe anul 1964, care s-a încheiat cu 92.454,2 milioane lei la venituri și 87.063,6 milioane lei la cheltuieli, cu o depășire de 5.390,6 milioane lei a veniturilor față de cheltuieli. Comisia propune Marii Adunări Naționale adoptarea contului general de încheiere a exercițiului bugetar pe anul 1964.

Îndeplinirea cu succes a planului de stat și a bugetului pe anul 1966 va constitui un important pas înainte în realizarea mărețelor sarcini trasate de Congresul al IX-lea al Partidului Comunist Român de dezvoltare multilaterală a economiei și culturale, de bunăstare și fericire a poporului, de înflorire continuă a patriei noastre — România socialistă.

Raportul cu privire la proiectul bugetului de stat pe anul 1966 prezentat de tovarășul Aurel Vijoli, ministrul finanțelor

(Urmare din pag. a II-a)

pentru scoalarizarea unul plus față de anul precedent de peste 21.000 de elevi în învățămîntul tehnic și profesional și de peste 5.200 de studenți. Pentru ocrotirea sănătății oamenilor muncii s-au prevăzută 5,1 miliarde de lei. Sporul de cheltuieli față de anul 1965 va fi folosit îndeosebi pentru dezvoltarea în continuare a rețelei de unități sanitare și pentru îmbunătățirea acțiunilor de prevenire și combatere a bolilor sociale și epidemice.

Alocațiile prevăzute în proiectul de buget pentru dezvoltarea științei și culturii se ridică la 1,8 miliarde de lei. În cadrul acestui capitol, importante mijloace bănești vor fi folosite pentru promovarea în continuare a cercetării științifice fundamentale și aplicative. După cum rezultă din expunerea amplă și profundă prezentată de tovarășul Nicolae Ceaușescu, secretarul general al CC al PCR, activitatea de cercetare științifică și știință, în general, vor fi stimulate și mai puternic de către stat, aducînd o contribuție tot mai activă la dezvoltarea forțelor de producție, la progresul neîntrerupt al întregii noastre societăți.

Sume însemnate sînt prevăzute și pentru asigurările sociale, ocrotirea mamei și a copilului, sprijinirea familiilor cu copii, precum și pentru alte asemenea acțiuni.

În anul 1966, pentru construcțiile de locuințe se va aloca din fondurile statului suma de circa 3,4 miliarde de lei. Populația țării beneficiază de tot mai multe bunuri materiale și servicii, de locuințe din ce în ce mai bune, de condiții din cele mai avantajoase de învățatură, asistență sanitară etc.

Documentele de importanță istorică ale Congresului al IX-lea al Partidului Comunist Român, trăsînd liniile directoare ale dezvoltării noastre în perioada 1966-1970, au deschis o poartă largă spre orizontul luminos al viitorului. După cum arăta tovarășul Nicolae Ceaușescu, Congresul „în următorii cinci ani poporul român va parcurge încă o etapă pe drumul vieții sale noi, se va apropia și mai mult de piscurile înalte ale civilizației, de societatea comunistă”.

Pășind cu hotărîre și entuziasm în primul an al planului cincinal și urmînd cu devotație indicațiile partidului, oamenii muncii vor asigura realizarea cu succes a planului și bugetului de stat pe anul 1966, contribuind prin aceasta la consolidarea edificatului României contemporane și la propășirea continuă a națiunii noastre socialiste.

Muzet regional Arad poate fi vizitat duminică, marți și vineri între orele 10-13 și 16-19, în clădirea Palatului cultural. Vizitarea în grup (cel puțin 15 persoane) se poate face și în zilele de miercuri, joi și sîmbătă, numai înainte de masă.

În cadrul muzeului sînt deschise: Galeria de artă cu secțiile artă națională și contemporană. Muzeul revoluției de la 1848.

I. I. S. „LIBERTATEA” ARAD
str. Flacăra nr. 11

angajează

- șef de serviciu mecanic șef
- șef de serviciu tehnic
- maestru în specialitatea încălziminte
- maestru în specialitatea calapoade (lemn)

Cu îndeplinirea condițiilor de studii și stagii prevăzute d. H.C.M. 1053.

Informații suplimentare se vor primi de la serviciul O.N.M. telefon 26-27 interior 94.

I. R. „Progresul”
secția „Chimica”
pentru a veni în ajutorul populației pînă la 1 ianuarie 1966
execută orice vopsire sau curățat de haine, precum și spălat de albitori, în termen de trei zile

DE LA CABINETUL DE PARTID

Astăzi, 22 dec. 1965, orele 16.30, vor fi prezenți la Palatul cultural studenții de la universitatea serală de marxism-leninism, cursanții de la studiul individual, propagandiștii de la învățămîntul de partid.

CINEMATOGRAFE

MUREȘUL: „Duminică la New York”. Orele 10, 12, 14, 16, 18, 20.

STUDIO: „Old Shatterhand”. Orele 9, 11, 30, 14, 16, 30, 19, 21, 30.

VEAC NOU: „Cineva acolo sus mă iubește”. Orele 14, 30, 16, 30, 18, 30, 20, 30. Matineu orele 11: „Cronică cubană”.

TINERETULUI: „Aport Muhtar”. În completare: „Acolo unde Carpații înfîlțesc Dunărea”. Orele 11, 15, 17, 19.

VICTORIA: „Brațul nedrept al legii”. În completare: „Electronicus”. Orele 14, 16, 18, 20. Matineu orele 11: „Raby Mathyas”.

PROGRESUL: „Feriță de aur”. În completare: „Dincolo de codri și păduri”. Orele 16, 18, 20. Matineu orele 14: „Tarcul”.

SOLIDARITATEA: „Răzbușătorii”. În completare: „Mecul și ganțorii”. Orele 16, 30, 18, 30. Matineu orele 14: 30. „Cînd vine pîsica”.

MICALACA: „Pe urmele lui Ahmed”. În completare: „Poveste cu lepurașii”. Orele 17, 19.

CFR GRĂDIȘTE: „Era noaptea la Roma” — seria I și II.

TEATRE

Teatrul de stat

Miercuri, 22 decembrie, orele 19.30: „Visul unei nopți de iarnă” (abonament seria I).

Joi, 23 decembrie, orele 19.30: „Visul unei nopți de iarnă” (abonament seria J).

Sîmbătă, 25 decembrie, orele 16 și 19.30: „Visul unei nopți de iarnă”.

Duminică, 26 decembrie, orele 16 și 19.30: „Visul unei nopți de iarnă”.

Miercuri, 29 decembrie, orele 19.30: „Visul unei nopți de iarnă” (abonament seria K).

Joi, 30 decembrie, orele 19.30: „Visul unei nopți de iarnă” (abonament seria L).

Sîmbătă, 1 ianuarie 1966, orele 16: „Visul unei nopți de iarnă”, iar la orele 19.30: „Capcana”.

Duminică, 2 ianuarie 1966, orele 16: „Capcana”, iar la orele 19.30: „Visul unei nopți de iarnă”.

MUZE, EXPOZIȚII

Muzet regional Arad poate fi vizitat duminică, marți și vineri între orele 10-13 și 16-19, în clădirea Palatului cultural. Vizitarea în grup (cel puțin 15 persoane) se poate face și în zilele de miercuri, joi și sîmbătă, numai înainte de masă.

În cadrul muzeului sînt deschise: Galeria de artă cu secțiile artă națională și contemporană. Muzeul revoluției de la 1848.